

## **DE: Aufruf zur Kontrolle der Snowpulse Lawinenairbags**

Nachkontrollen haben ergeben, dass vereinzelte Mammut/Snowpulse Lawinenairbags aus der Produktion Winter 2011/2012 und Winter 2012/2013 einen Montagefehler aufweisen. Besitzer solcher Airbags werden aufgefordert ihre Produkte auf einen solchen Montagefehler hin zu überprüfen.

Nähere Informationen sind erhältlich unter:

[http://www.mammut.ch/airbags\\_aufruf\\_zur\\_kontrolle.html](http://www.mammut.ch/airbags_aufruf_zur_kontrolle.html)

Zudem haben einzelne Rückmeldungen sowie intensive Nachkontrollen ergeben, dass sich in sehr seltenen Fällen die Verbindung zwischen Auslöseeinheit und Venturidüse bei sehr intensivem Gebrauch der Lawinenairbags lösen kann. Um einen Funktionsverlust auszuschliessen, werden Benutzer solcher Airbags der Produktion Winter 2011/12, 2012/13 und 2013/14 aufgefordert, diese Verbindung vorsorglich mit einem speziell dafür entwickelten Clip kostenlos nachzurüsten.

Nähere Informationen sind erhältlich unter:

<http://www.mammut.ch/venturi-clip>

SCOTT verwendete Snowpulse Lawinenairbags in folgenden Rucksäcken:

Pack Scott Air 30 RAS

Pack Scott Air 20 RAS

---

## **EN: Request for inspection of Snowpulse avalanche airbags**

Follow-up inspections have shown that there is an assembly problem affecting individual Mammut/Snowpulse avalanche airbags from the Winter 2011/2012 and Winter 2012/2013 production season. If you possess such an airbag you are requested to inspect the assembly of the airbag system.

Further information is available under: [http://www.mammut.ch/airbags\\_aufruf\\_zur\\_kontrolle.html](http://www.mammut.ch/airbags_aufruf_zur_kontrolle.html)

Furthermore, individual feedback and intense inspections showed that the connection between the release mechanism and the Venturi box may come loose in very rare cases at very intense use of the avalanche airbag from the winter 2011/12, 2012/13 and 2013/14 production. To exclude loss of function, we ask you to preventively re-equip this connection with the specifically developed clip.

Further information is available under: <http://www.mammut.ch/venturi-clip>

Snowpulse avalanche airbags have been installed in the following SCOTT backpacks:

Pack Scott Air 30 RAS

Pack Scott Air 20 RAS

---

## **FR: Appel à contrôle des airbags d'avalanche Snowpulse**

Un contrôle a démontré que certains airbags Mammut/Snowpulse présentent un problème d'assemblage.

Ce problème concerne uniquement les airbags produits pour l'hiver 2011/2012 et 2012/2013.

Si vous possédez l'un de ces airbags, vous êtes priés, pour des raisons de sécurité évidentes, d'inspecter l'assemblage du système.

Toutes les informations sont disponibles sous le lien suivant:

[http://www.mammut.ch/airbags\\_aufruf\\_zur\\_kontrolle.html](http://www.mammut.ch/airbags_aufruf_zur_kontrolle.html)

De plus, certains retours ainsi que des contrôles de suivi intensifs ont révélé que, dans de très rares cas, le raccord entre le mécanisme de déclenchement et la valve Venturi est susceptible de se desserrer en cas d'utilisation très intensive des airbags d'avalanche produits pour l'hiver 2011/12, 2012/13 et 2013/14. Afin d'exclure toute perte de fonctionnalité, nous vous prions de contrôler ce raccord minutieusement à l'aide d'un clip gratuit développé spécialement à cet effet.

Toutes les informations sont disponibles sous le lien suivant:

<http://www.mammut.ch/venturi-clip.html>

Les Airbags Snowpulse ont été installés dans les sacs SCOTT suivants:

Pack Scott Air 30 RAS

Pack Scott Air 20 RAS